

	Prvý sneh do / to 21.12. 2012			TOP Sezóna - Nový rok od / from 22.12. 2012 do / to 13.1. 2013			Hlavná sezóna od / from 14.1. 2013 do / to 2.4. 2013			Jarná lyžovačka *** od / from 3.4. 2013		
	dospelí adults	juniors seniors	deti children	dospelí adults	juniors seniors	deti children	dospelí adults	juniors seniors	deti children	dospelí adults	juniors seniors	deti children
SKIPASY PLATNÉ V / SKIPASSES VALID IN Tatranská Lomnica, Štrbské Pleso												
1 jazda / ride Tatranská Lomnica **	15 €	12 €	11 €	15 €	12 €	11 €	15 €	12 €	11 €	15 €	12 €	11 €
1 jazda / ride Štrbské Pleso **	10 €	8 €	7 €	10 €	8 €	7 €	10 €	8 €	7 €	10 €	8 €	7 €
skipas od / skipass from 13:30 hod	16 €	13 €	11 €	23 €	18 €	16 €	20 €	16 €	14 €	16 €	13 €	11 €
skipas od / skipass from 12:00 hod	20 €	16 €	14 €	28 €	22 €	20 €	24 €	19 €	17 €	20 €	16 €	14 €
1 deň / day	23 €	18 €	16 €	33 €	26 €	23 €	28 €	22 €	20 €	23 €	18 €	16 €
VÝBEROVÝ 1 DEŇ / CHOICE SKIPASS 1 DAY *	27 €	22 €	19 €	37 €	30 €	26 €	32 €	26 €	22 €	27 €	22 €	19 €
VRÁTENÉ do 2 hodín / Refunds up 2 hours	-10 €	-8 €	-7 €	-13 €	-11 €	-9 €	-11 €	-9 €	-7 €	-10 €	-8 €	-7 €
VRÁTENÉ do 4 hodín / Refunds up 4 hours	-6 €	-5 €	-4 €	-8 €	-7 €	-5 €	-7 €	-6 €	-4 €	-6 €	-5 €	-4 €

	dospelí adults			juniors seniors			deti children			dospelí adults			juniors seniors			deti children				
	SKIPASY PLATNÉ V / SKIPASSES VALID IN Tatranská Lomnica, Štrbské Pleso, Starý Smokovec			dospelí adults			juniors seniors			deti children			dospelí adults			juniors seniors			deti children	
2 dni / days	44 €	35 €	31 €	64 €	51 €	45 €	54 €	43 €	38 €	40 €	32 €	28 €								
3 dni / days	63 €	50 €	44 €	93 €	74 €	65 €	78 €	62 €	55 €	58 €	46 €	41 €								
4 dni / days	80 €	64 €	56 €	120 €	96 €	84 €	100 €	80 €	70 €	69 €	55 €	48 €								
5 dní / days	95 €	76 €	67 €	145 €	116 €	102 €	120 €	96 €	84 €	76 €	61 €	53 €								
5 zo 7 / 5 from 7 days	-	-	-	150 €	120 €	105 €	125 €	100 €	88 €	-	-	-								
6 dní / days	108 €	86 €	76 €	168 €	134 €	118 €	138 €	110 €	97 €	80 €	64 €	56 €								
7 dní / days	119 €	95 €	83 €	189 €	151 €	132 €	154 €	123 €	108 €	88 €	70 €	62 €								

	dospelí adults			juniors seniors			deti children			Nutné foto + ID ID + photo required		
	SEZÓNNE SKIPASY / SEASON SKIPASSES Jasná, Tatranská Lomnica, Starý Smokovec, Štrbské Pleso, Tatralandia											
SLOVAKIA SUPER SKIPASS 10 dní / days	320 €	256 €	224 €									
SLOVAKIA SUPER SKIPASS 15 dní / days	350 €	280 €	245 €									
SLOVAKIA SUPER SKIPASS Celosezónny / Season	390 €	315 €	275 €									



	dospelí adults			juniors seniors			deti children			Nutné foto + ID ID + photo required		
	SEZÓNNE SKIPASY / SEASON SKIPASSES PREDPREDAJ / SALE IN ADVANCE 15.10. - 21.12.2012											
SLOVAKIA SUPER SKIPASS 10 dní / days	260 €	208 €	182 €									
SLOVAKIA SUPER SKIPASS 15 dní / days	310 €	248 €	217 €									
SLOVAKIA SUPER SKIPASS Celosezónny / Season	350 €	280 €	250 €									

SLOVAKIA SUPER SKIPAS 10/15/sezóna sú platné vo všetkých strediskách TATRY MOUNTAIN RESORTS, a.s. (JASNÁ Nízke Tatry, Tatranská Lomnica, Št.Pleso, St.Smokovec, Tatralandia), PARK SNOW Donovaly, Snow Paradise Velká Rača - Ošadnica, Malinô Brdo - Ružomberok a Vrátna. Na sezónne skipasy sa nevzťahujú žiadne ďalšie zľavy! Skipas je neprenosný. / SLOVAKIA SUPER SKIPASS 10/15/season are valid in all the centres in the areas of TATRY MOUNTAIN RESORTS, a.s. (JASNA Low Tatras, Tatranská Lomnica, Štrbské Pleso, Starý Smokovec, Tatralandia), PARK SNOW Donovaly, Snow Paradise Velká Rača - Ošadnica, Malinô Brdo - Ružomberok and Vrátna. No other discounts are applicable with seasonal skipasses! Skipasses are non-transferable.

SK

- * **Výberový 1 deň:** Klient má možnosť rozhodnúť sa pre skrátenie pobytu v stredisku. Podľa časového limitu, v ktorom vráti nevyužitý skipas v pokladni, mu bude časť hodnoty cestovného refundovaná podľa uvedenej tabuľky. Časový limit začína plynúť od prvého prechodu skipasu cez turniket až do momentu posledného prechodu cez turniket.
- ** **1 jazda Tatranská Lomnica:** 2 úseky (Tatranská Lomnica - Skalnaté pleso + Skalnaté pleso - Lomnické sedlo) alebo (Tatranská Lomnica - Štart + Štart - Čučoriedky)
- ** **1 jazda Štrbské Pleso:** 2 úseky (Štrbské Pleso - Solisko + Furkotka - Solisko)
- *** **v období Jarná lyžovačka** sú všetky viacdňové skipasy platné „ZO SEZÓNY“, t.j. nie je nutné ich využiť dni po sebe nasledujúce

Všetky 2 a viac dňové skipasy, vrátane Slovakia Super Skipass 10/15/sezóna, sa dajú využiť aj na vstup typu Aqua Packet do Aquaparku Tatralandia. Vstup Aqua Packet predstavuje celodenný vstup počas zimnej sezóny a je možné čerpať ho počas doby platnosti skipasu. V jeden deň je možné využiť vstup do Tatralandie, alebo skipass v zimnom stredisku, kombinovanie dvoch vstupov počas jedného dňa nie je možné.

Predaj odpoludňajších cestovných lístkov začína najskôr 5 minút pred vyznačenou platnosťou (t.j. pred 12.00 a pred 13.30 hod). • Záloha za KEY CARD 2 EUR.

ZĽAVY: Bezplatné cestovné: deti do 6 rokov narodené 1.1.2007 a neskôr • **Detský lístok:** deti vo veku do 12 rokov narodené v čase od 1.1.2001 do 31.12.2006 alebo do výšky 140 cm – nutný ID • **Junior:** osoby narodené v čase od 1.1.1995 do 31.12.2000 a držiteľia kariet EURO 26, GO 26, ISIC, ITIC – nutný ID • **Senior:** držiteľia preukazu ZŤP a ZŤPS a osoby narodené do 31.12.1952 – nutný ID • **Záujemca o prepravu za zľavnenú cenu** – deti, junior a senior musia svoj vek preukázať hodnoverným identifikačným dokladom (ďalej ID), ktorý obsahuje fotografiu, meno, dátum narodenia a je overený úradnou pečiatkou. • **ORGANIZOVANÉ SKUPINY** nad 20 osôb so sprievodcom – zľava 5% alebo každá 21. osoba zadarmo, potrebné vyplniť formulár v pokladni lanovky.

UPOZORNENIA: Kombinovanie zliav nie je možné. Platí najvýhodnejšia cena pre cestujúceho. • V prípade straty cestovného lístka sa náhrada cestovného neposkytuje. • Prevádzkovateľ si vyhradzuje právo na zmenu ceny. • Cestujúci je povinný dodržiavať podmienky prepravného poriadku, cenníka, Bieleného kódexu a rešpektovať pokyny oprávnenej osoby prevádzkovateľa. • Prepravná zmluva je uzatvorená ak cestujúci využije svoje právo na prepravu na základe zakúpeného cestovného lístka tým, že nastúpi na dopravné zariadenie, alebo vstúpi do priestoru nástupu alebo výstupu – prístupného len s platným cestovným dokladom. Takýmto uzatvorením zmluvy účastník prepravy potvrdzuje, že sa oboznámil s prepravnými podmienkami, cenníkom a Bielym kódexom. • Cestujúci je povinný po celú dobu plnenia prepravnej zmluvy mať pri sebe platný cestovný doklad, ktorým sa pri kontrole preukazuje. • Cestujúci je povinný na požiadanie oprávnenej osoby dopravcu preukázať sa platným cestovným lístkom. Prevádzkovateľ si vyhradzuje právo pri neoprávnenom použití lístka tento lístok odobrať bez náhrady ceny.

Prevádzkovateľ si vyhradzuje právo uzatvoriť dopravné zariadenia pri poruchách, nadmernej rýchlosti vetra, výpadku elektrickej energie a podobne. • Úplné znenie zmluvných prepravných podmienok je k dispozícii na pracoviskách prepravcu t.j. v infocentre a v pokladniach na nástupných stanicích lanových dráh. • Na večernú lyžovačku a sánkovačku platí len osobitný druh skipasov. • Zmena prevádzkovej doby vyhradená.

EN

- * **Choice skipass 1 day:** clients can cut their stay in the centre short – according the time limit within which the unused skipass is handed back at the cash desk, part of the ticket value will be refunded according the attached table. The time limit begins to be deducted from the ticket after the first going through the turnstile and expires after the last passing through the turnstile.
- ** **1 ride Tatranská Lomnica:** 2 sections (Tatranská Lomnica - Skalnaté pleso + Skalnaté pleso - Lomnické sedlo) or (Tatranská Lomnica - Štart + Štart - Čučoriedky)
- ** **1 ride Štrbské Pleso:** 2 sections (Štrbské Pleso - Solisko + Furkotka - Solisko)
- *** **In the season "Jarná lyžovačka"** all multi-day skipasses are valid "FROM SEASON", i.e. it's not necessary to use them during subsequent days.

All two or more day skipasses, including Slovakia Super Skipass 10/15/season, allow to access Aquapark Tatralandia. It is valid for Aqua Packet entry (all-day ticket) only in the winter season, during the skipass validation. In one day can be used as entry to Tatralandia or as a skipass in winter resort. Combining this two entries in one day is not possible.

Afternoon skipass - sale begin 5 minutes before skipass validity. • Deposit for KEY CARD 2 EUR.

DISCOUNTS: Travelling free of charge: children under 6 years of age, born on or after 1st January 2007 • **Children's tickets:** children between 6 and 12 years of age born between 1st January 2001 and 31st December 2006 or up to the height of 140 cm – ID is necessary. • **Junior:** persons born between 1st January 1995 and 31st December 2000, and the EURO 26, GO 26, ISIC, ITIC card holders – ID is necessary. • **Senior:** holders of the cards for handicapped or disabled persons and persons born before 31st December 1952 – ID is necessary. • **Persons entitled to a discount price** – children, junior and senior citizens must show proof of their age by submitting a valid identification document (hereinafter ID) containing a photograph – a name – date of birth – and an official stamp. • **GROUPS** above 20 people with a guide – 5% discount for the group or 1 person for more than 20 people is free of charge, it is necessary to present the list of people certified by the organiser.

WARNINGS: The discounts cannot be combined. • The price valid is the one most advantageous for the passenger. • No refunds are available in case of ticket loss. • Passengers are obliged to observe the terms of the traffic regulations, the price list and the White Code, and follow the instructions of a person authorized by the transport contractor. • The transport contract is concluded if passengers execute the right of transport by purchasing a ticket and getting on the vehicle, or entering the entrance or exit area – accessible with a valid ticket only. By concluding the contract passengers acknowledge that they have been acquainted with the transport conditions, the price list and the White Code. • Passengers are obliged to keep the valid ticket during the whole time of the travel contract being fulfilled and to submit it for inspection. • When requested, passengers are obliged to submit a valid ticket to the authorized person. • The transport contractor reserves the right to withhold the ticket with no compensation in case of unauthorized use of the ticket. • The transport contractor reserves the right to close the transport facilities in case of break-downs, excess wind speed, electricity supply cuts, etc. • The complete wording of the transport contract terms is to be found at the transport contractor's workplaces, i.e. at the information centre and at the cash desks at the boarding stations of the cable ways. • Daily skipass doesn't include evening skiing and sledging. The operator reserves the right to change rates.

POBYTOVÉ BALÍKY – ZIMA 2013

Zľavy na skipasy pre držiteľov TATRY Card ubytovaných
u zmluvného predajcu + porovnanie s pultovou cenou

	Prvý sneh			TOP Sezóna - Nový rok			Hlavná sezóna			Jarná lyžovačka ***		
	do 21.12.2012			od 22.12.2012 do 13.1. 2013			od 14.1. 2013 do 2.4.2013			od 3.4.2013		
	dospelí	senior junior	deti	dospelí	senior junior	deti	dospelí	senior junior	deti	dospelí	senior junior	deti
Skipas 1 deň	23 €	18 €	16 €	33 €	26 €	23 €	28 €	22 €	20 €	23 €	18 €	16 €
Skipas 3 dni	63 €	50 €	44 €	93 €	74 €	65 €	78 €	62 €	55 €	58 €	46 €	41 €
Skipas 3 dni pre ubytovacie zariadenia	55 €	44 €	39 €	79 €	63 €	55 €	67 €	54 €	47 €	48 €	38 €	34 €
Skipas 6 dní	108 €	86 €	76 €	168 €	134 €	118 €	138 €	110 €	97 €	80 €	64 €	56 €
Skipas 6 dni pre ubytovacie zariadenia	97 €	77 €	68 €	139 €	111 €	97 €	118 €	94 €	82 €	75 €	60 €	53 €